CABECERA

YACIMIENTO: Seu de Tortosa (Tortosa, Tarragona)
MUNICIPIO: Tortosa
PROVINCIA: Tarragona
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3904
N. INV: Capilla de San Francisco Gil de Federico
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Arqueta
TIPO: Arenisca

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: Arqueta
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 69 x 83 x 34
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 33 x 29
NÚMERO DE LÍNEAS: 6
H. MAX. LETRA: 4
H. MIN. LETRA: 4
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
An(n)o:D(omi)ni:M:CCC:XL/VIII:pridie:id(us):iulii:o/biit:rever(endus):p(ate)r:et:D(omi)n(u)s:/f(rate)r:B(er)n(ardus):Olivarii:[ep(iscopu)s]: /Deturse(nsis):ac:magi(ster):[in:]/acra:pagina:hi(c):t(u)m(ul)at(ur)

Lectura dada por Miravall (2003: 147-148).
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
En el año del Señor de 1348, en la víspera de las idus de julio (14 de julio de 1348), murió el reverendo padre y señor, el hermano Bernardo de Olivares, obispo de Tortosa y maestro en la Sagrada Escritura. Está enterrado aquí.

Traducción dada a partir de la traducción al catalán de Miravall (2003: 147-148).
COMENTARIO:
Las interpunciones son tres puntos aunque hayamos puesto dos en el texto.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Miravall (2003: 147-148)
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Arqueta de piedra arenisca con inscripción en elcampo epigráfico que ocupa el centro de la pieza. Tiene dos espacios laterales separados por una moldura en los que se presentan las ostentaciones de las armas personales o familiares: sobre un báculo vertical siempre orientado al centro de la pieza hay un escudo ojival con un olivo. A ambos lados de las molduras se representan en altorrelieve dos cuerpos de religiosos muy mutilados. La tapa está compuesta por doseletes laterales que culminan en forma de penacho y, bajo los arcos, se aprecian unas cabezas de clérigos esculpidas. En las esquinas hay flores de cuatro hojas que hacen de marco a las armas personales.

El epitafio está formado por seis líneas bien paginadas sin que haya huellas de ninguna línea de soporte textual.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Los caracteres son relativamente iguales, con letras de buen trazado, capitales de modelo medieval y bandas a plomo. La relativa igualdad de los caracteres podría ser justificada por la apariencia general de un mayor primitivismo paleográfico Las I son de tipo clásico. Las B se pueden confundir con las R. El trazo horizontal de las A es muy alto y, a veces, también el de las E. Encontramos la H minúscula habitual en *hic.*

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO
DATACIÓN: 14 de julio de 1348 (siglo XIV).
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Epitafio de Bernardo de Olivares. Arqueta sepulcral que descansa sobre dos ménsulas a 4,26 m del suelo en la capilla absidal de san Vicente diácono, en el ara dedicada a san Francisco Gil de Federico. Procede de la Sala Capitular -después Capilla de Santa Cándida- hasta el año 1829, donde se empleó como carreta para cubrir los huecos de las ventanas y puerta del claustro. Así permanece hasta 1940-1942 que, una vez recuperada, se llevó junto con el resto a un recinto sepulcral de la Seu. En el año 1965 se dispuso en el emplazamiento original.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3904; Martorell, Francisco (1626) Historia de la antigua Híbera, Tortosa. Villanueva, Jaime (1806) Viage literario a las Iglesias de España (tom V), Real Academia de la Historia, Madrid. Sancho, Angelo (1859) Episcopologio de Tortosa, Tortosa. O'Callaghan, Ramon (1896) Epicospologio de la Santa Iglesia de Tortosa, Tortosa. Matamoros, José (1932) La catedral de Tortosa, Tortosa. Bayerri, Enrique (1957) Historia de Tortosa y su comarca, Vol. VII, Tortosa. Bayerri, Enrique

(1960) Historia de Tortosa y su comarca, Vol. VIII, Tortosa. Jover, Mariano (1973) Tortosa. Testimonio histórico-gráfico, Tortosa. Bohigas, Pere (1977) Oliver, Bernat d', a "Gran Enciclopèdia Catalana", nº 10, Barcelona. Miravall, Ramon (1986) Necròpolis, sepultures i inhumacions a Tortosa, Cooperativa Gràfica Dertosense Edt., Tortosa. Miravall, Ramon (2003) Corpus epigràfic dertosense, Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, pp. 147-148.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



IMG 114546